



联合国
粮食及
农业组织

Food and Agriculture
Organization of the
United Nations

Organisation des Nations
Unies pour l'alimentation
et l'agriculture

Продовольственная и
сельскохозяйственная организация
Объединенных Наций

Organización de las
Naciones Unidas para la
Alimentación y la Agricultura

منظمة
الغذية والزراعة
للأمم المتحدة

КОМИССИЯ ПО ФИТОСАНИТАРНЫМ МЕРАМ

Двенадцатая сессия

Инчхон, Республика Корея, 5-11 апреля 2017 года

Финансовый отчет Секретариата МККЗР за 2016 год

Пункт 15.1 повестки дня

Подготовлен Секретариатом МККЗР

В целях сведения к минимуму воздействия процессов ФАО на окружающую среду и достижения климатической нейтральности настоящий документ напечатан в ограниченном количестве экземпляров. Просьба к делегатам и наблюдателям приносить на заседания свои копии и не запрашивать дополнительных копий. Большинство документов к совещаниям в рамках ФАО размещено в Интернете по адресу: www.fao.org.

Пункт 15.1 повестки дня 12-й сессии КФМ. Финансовый отчет Секретариата МККЗР за 2016 год

1. Резюме

1. В настоящем документе приводится финансовый отчет Секретариата Международной конвенции по карантину и защите растений (МККЗР) за год, окончившийся 31 декабря 2016 года. В него включены финансовые отчеты по выделенным в 2016 году ресурсам из бюджета Регулярной программы ФАО (РП) и внебюджетным (ВБ) ресурсам Целевого фонда, которыми в отчетный период распоряжался Секретариат МККЗР.
2. Настоящий финансовый отчет составлен в соответствии с руководящими принципами и рекомендациями Финансового комитета (ФК) Бюро КФМ. В него включены обзор тенденций по всем показателям за трехлетний период и отдельные отчеты по использованию ресурсов РП и ВБ, причем последние представлены в разбивке по периодам реализации проектов и по различным финансовым критериям.
3. Общая сумма ресурсов, которые в 2016 году находились в распоряжении Секретариата МККЗР, составила 5 130 961 долл. США, в том числе 2 951 183 долл. США по линии РП ФАО и 2 179 778 долл. США в части ВБ МККЗР (с учетом взносов и переноса средств), как показано в таблице 1. Суммарные затраты из ресурсов РП и ВБ в 2016 году составили 4 703 080 долл. США (см. таблицу 1).
4. Ресурсы РП ФАО доступны для использования только в течение двухгодичного периода, в котором они были выделены, тогда как средства из ВБ МККЗР могут, при наличии соответствующих договоренностей в отношении Целевого фонда и соглашений по проектам, переноситься на последующий год. Таким образом, расхождение между имеющимися в наличии ресурсами и расходами за определенные периоды в основном обусловлено переносом имеющегося в распоряжении остатка ресурсов ВБ МККЗР с целью их расходования в следующем году.

Таблица 1. Суммарные ресурсы, выделенные для Секретариата МККЗР в 2016 году (в долл. США)

Наличные ресурсы (долл. США)				Фактические расходы (долл. США)		
Год	Бюджет РП ФАО	ВБ целевые фонды МККЗР (взносы и перенос средств)	Всего	Бюджет РП ФАО	ВБ целевые фонды МККЗР	Всего
2014	2 950 000	3 561 243	6 511 243	2 984 010	2 051 141	5 035 151
2015	2 950 000	2 734 413	5 684 413	2 929 061	1 879 761	4 808 822
2016	2 951 183	2 179 778	5 130 961	3 038 731	1 664 349	4 703 080

5. Усилия по мобилизации ресурсов и разумное управление финансовой деятельностью, как и ранее, обеспечили наличие в Многостороннем донорском целевом фонде МККЗР (МДЦФ), Специальном целевом фонде МККЗР, избытка средств: с 2016 года на 2017 год была перенесена сумма 1 098 756 долл. США, тогда как сумма, перенесенная с 2015 года на 2016 год, составила 683 664 долл. США. В 2016 году взносы в Многосторонний

донорский целевой фонд МККЗР (Специальный целевой фонд МККЗР) поступили от пяти Договаривающихся сторон – их число осталось неизменным с 2015 года (см. таблицу 4).

6. Суммарные расходы Секретариата МККЗР (из бюджета РП ФАО и средств ВБ МККЗР) на организацию одиннадцатой сессии Комиссии по фитосанитарным мерам (11-й сессии КФМ, 2016 год) составили около 450 000 долл. США, что примерно равно расходам на проведение 10-й сессии КФМ (2015 год).
7. Бюджет Секретариата МККЗР на 2016 год (с учетом как ресурсов по линии РП, так и ресурсов ВБ) был исполнен в соответствии с "Планом работы и бюджетом Секретариата МККЗР на 2016 год", представленным на 11-й сессии КФМ (2016 год).
8. Секретариат МККЗР обеспечил использование всех средств РП ФАО на 2016 год, выделенных на деятельность Секретариата и выплату заработной платы, на предусмотренную бюджетом деятельность.
9. КФМ предлагается:
 - 1) *принять к сведению* Финансовый отчет Секретариата МККЗР за 2016 год;
 - 2) *утвердить* Финансовый отчет Многостороннего донорского целевого фонда МККЗР (Специального целевого фонда МККЗР) за 2016 год (см. таблицу 4);
 - 3) *призвать* Договаривающиеся стороны делать взносы в Многосторонний донорский целевой фонд МККЗР (специальный целевой фонд МККЗР) и выделять средства на проекты МККЗР, предпочтительно на постоянной основе;
 - 4) *выразить благодарность* Договаривающимся сторонам, которые внесли вклад в реализацию программы работы Секретариата МККЗР в 2016 году.

2. Регулярная программа ФАО

10. Ассигнования на деятельность Секретариата МККЗР по линии РП ФАО в 2016 году составили 2 951 183 долл. США, что соответствует положениям утвержденной Конференцией ФАО в 2015 году Программы работы и бюджета на двухгодичный период 2016–2017 годов, предусматривающей выделение 5,9 млн долл. США (см. рисунок 1). В отчетном году 70% ресурсов по линии РП ФАО были выделены в рамках Стратегической программы 4 ФАО "Повышение уровня инклюзивности и эффективности агропродовольственных систем", а 30% – в рамках Стратегической программы 2 "Устойчивое увеличение объема и повышение качества товаров и услуг сельского, лесного и рыбного хозяйства".

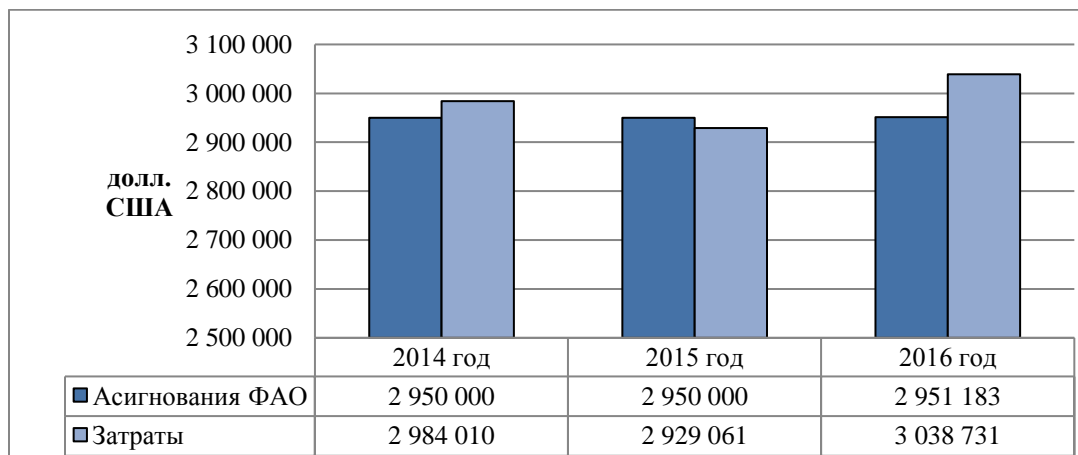


Рисунок 1. Сопоставление вклада и расходов Регулярной программы ФАО за 2016 год (диапазон от 2,5 до 3 млн долл. США расширен для более наглядного графического представления)

11. Общая сумма израсходованных Секретариатом МККЗР средств, выделенных по линии РП ФАО, в 2016 году, составила 3 038 731 долл. США. Это несколько больше, чем в 2015 году (рисунок 2). Как и в предыдущие годы, приоритетной задачей Секретариата МККЗР в сфере финансов было эффективное осуществление всех мероприятий, для которых предусмотрен бюджет. В 2016 году эта цель была достигнута. Незначительный перерасход в объеме 87 548 долл. США будет финансироваться за счет бюджетных ассигнований МККЗР на 2017 год.

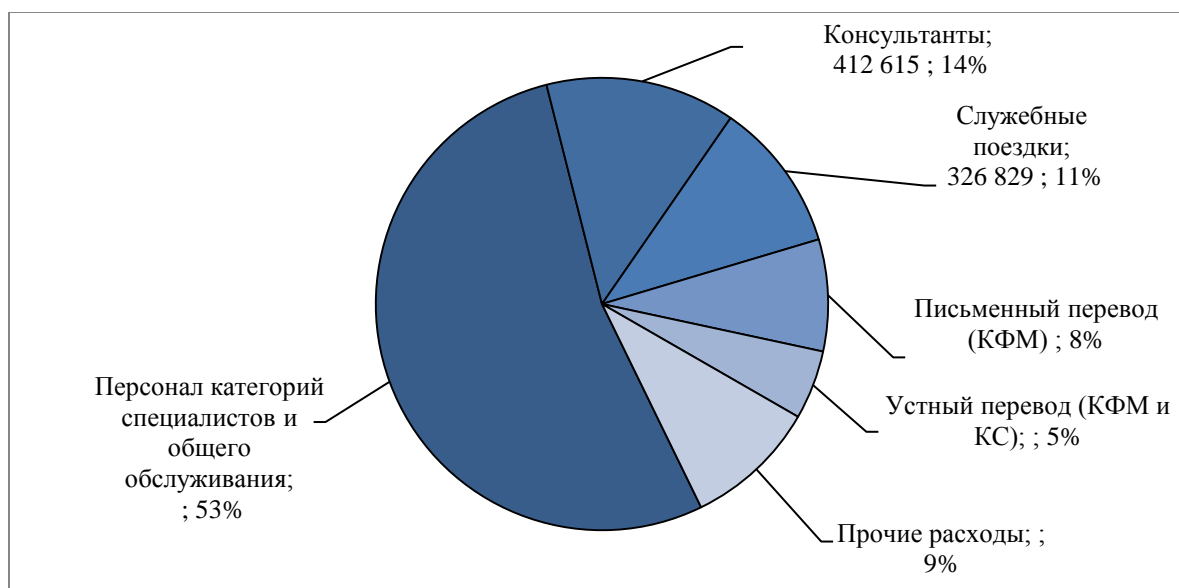


Рисунок 2. Расходование средств по линии РП ФАО с разбивкой по типам расходов за 2016 год (долл. США)

12. Из общей суммы затрат по линии РП ФАО за 2016 год (3 038 731 долл. США) на персонал (штатные сотрудники категорий специалистов и общего обслуживания, а также консультанты) было потрачено 2 031 456 долл. США; расходы на служебные поездки были равны 326 829 долл. США, а затраты, не связанные с персоналом (письменный и устный перевод), составили 392 700 долл. США. В таблице 2 приводится подробная разбивка расходования средств по линии РП ФАО.

Таблица 2. Расходование средств по линии Регулярной программы ФАО за 2016 год с разбивкой по типам расходов (долл. США)

Тип расходов	2014 год	2015 год	2016 год
Персонал категории специалистов и общего обслуживания	1 868 120	1 755 076	1 618 841
Консультанты	300 326	274 529	412 615
Служебные поездки	239 608	281 467	326 829
Письменный перевод (КФМ)	193 319	172 000	242 700
Устный перевод (КФМ и КС)	156 000	150 000	150 000
Прочие затраты	226 637	295 989	287 746
Всего	2 984 010	2 929 061	3 038 731

13. Во исполнение рекомендаций Финансового комитета (ФК), в таблице 2 приводится подробная информация о затратах Секретариата МККЗР из средств по линии РП в разбивке по типам расходов. Затраты по линии РП ФАО по всем типам расходов остались на прежнем уровне. В период 2014–2016 годов суммарные годовые расходы на людские ресурсы (штатный персонал и консультанты) колебались около 2 млн долл. США. Затраты на служебные поездки в 2016 году несколько увеличились по сравнению с 2015 годом (на 16%), что обусловлено увеличением объема деятельности Секретариата.

14. В таблице 3 и на рисунке 3 представлена подробная разбивка расходования Секретариатом МККЗР средств из бюджета РП по основным видам деятельности. В последние три года

средняя сумма затрат Секретариата МККЗР на руководство и управление составляла порядка 1,4 млн долл. США в год. В эту сумму включены затраты на организацию заседаний КФМ, Бюро, Финансового комитета и Группы стратегического планирования, на письменный и устный перевод, временный персонал, питание, компенсацию расходов на служебные поездки, на выплату заработной платы сотрудникам, осуществляющим общее управление, на общие закупки, коммуникации, управление финансовой деятельностью, информационные технологии (веб-сайт и тому подобные расходы), регистрацию символа МСФМ №15, служебные поездки сотрудников и все прочие расходы, которые не имеют прямого отношения к основным видам деятельности. Финансирование основных видов деятельности частично осуществляется за счет ресурсов целевого фонда и средств проектов (см. подробности в разделах ниже).

Таблица 3. Расходование средств по линии Регулярной программы ФАО за 2016 год с разбивкой по основным видам деятельности (долл. США)

Основные виды деятельности МККЗР	2014 год	2015 год	2016 год
Руководство/управление/стратегия МККЗР	1 600 745	1 467 447	1 340 387
Разработка стандартов	860 479	864 342	1 032 969
Содействие применению	522 786	597 272	665 375
Всего	2 984 010	2 929 061	3 038 731

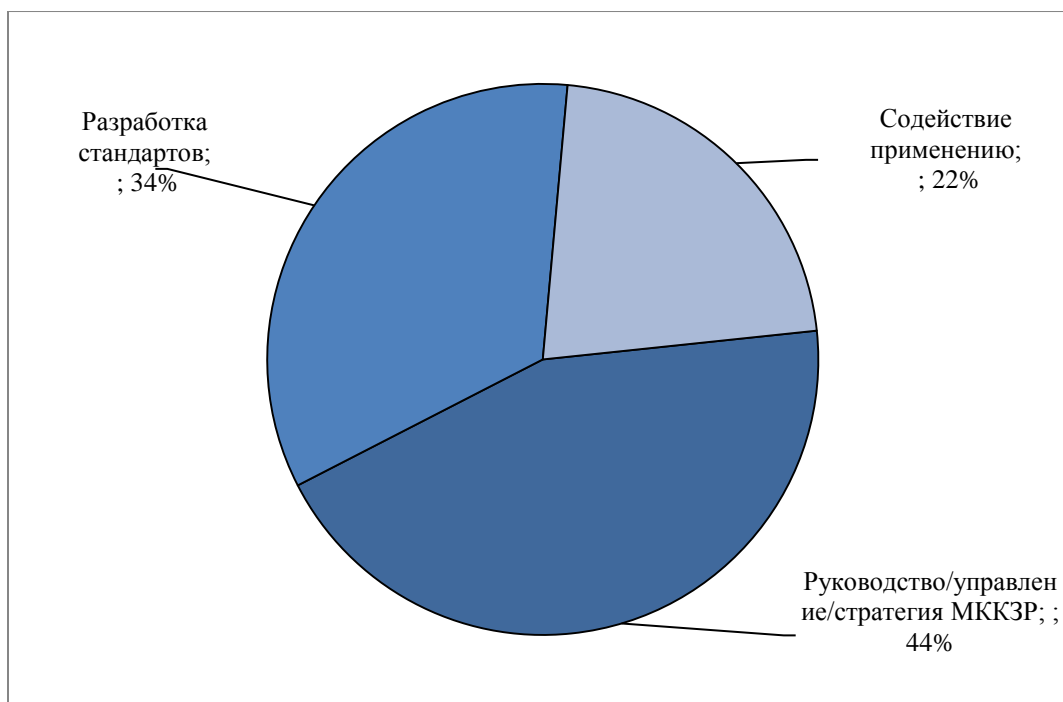


Рисунок 3. Расходование средств по линии Регулярной программы ФАО с разбивкой по основным видам деятельности за 2016 год (долл. США)

3. Многосторонний донорский целевой фонд МККЗР (Специальный целевой фонд МККЗР)

15. Как показано на рисунке 4, в 2016 году сумма взносов в Многосторонний донорский целевой фонд (МДЦФ) составила 666 398 долл. США, что на 42% больше, чем в 2015 году. В 2016 году взносы в Многосторонний донорский целевой фонд внесли пять Договаривающихся Сторон.
16. Из общего объема взносов, внесенных в 2016 году, только 294 000 долл. США выделены на обеспечение деятельности в 2016 году. Остальные взносы относятся к мероприятиям на 2017 год и в последующий период: двенадцатая сессия КФМ (Корея), разработка стандартов (Австралия) и Международный год охраны здоровья растений (МГОЗР) в 2020 году (США/САОКЗР, Корея и Ирландия). Сокращение расходов Многостороннего донорского целевого фонда (МДЦФ) МККЗР в 2016 году стало результатом более активного использования средств Регулярной программы для покрытия расходов на руководство и содействие применению и соответственно компенсации экономии, достигнутой за счет освобождения трех должностей категории специалистов, которые стали вакантными в 2016 году.

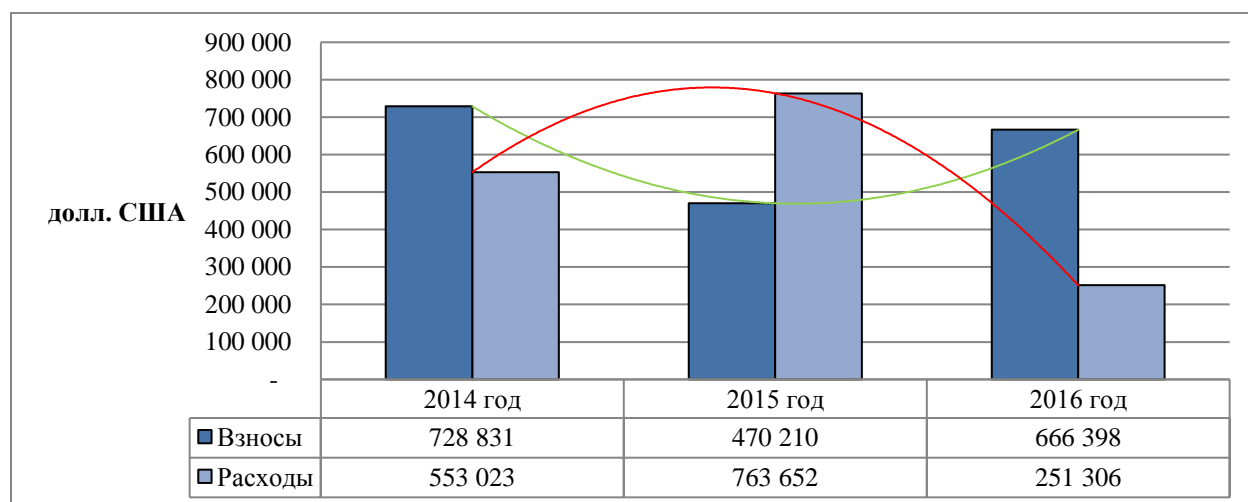


Рисунок 4. Многосторонний донорский целевой фонд МККЗР – сопоставление взносов и расходов за 2014–2016 годы

17. По рекомендации Финансового комитета (ФК) отчет был дополнен разбивкой расходов Многостороннего донорского целевого фонда МККЗР по основным видам деятельности (таблица 4), из которой следует, что на содействие деятельности по применению было потрачено 251 306 долл. США (100% средств). Из разбивки расходования средств МДЦФ МККЗР по типам расходов (таблица 4) видно, что 237 082 долл. США (почти 95% средств) пошли на оплату деятельности сотрудников категорий специалистов и общего обслуживания Группы по содействию применению. Это убедительно демонстрирует, что МДЦФ МККЗР имеет решающее значение для применения Конвенции. Соответственно МККЗР признает необходимость в будущем увеличить объем ассигнований из средств регулярной программы на деятельность по содействию применению.
18. Секретариат МККЗР хотел бы выразить всем Договаривающимся Сторонам благодарность за их взносы в Многосторонний донорский целевой фонд (Специальный целевой фонд МККЗР). Этот щедрый вклад позволяет МККЗР наращивать собственный потенциал и

оказывать Договаривающимся сторонам более качественные услуги. В свете расширения программы работы МККЗР Договаривающимся сторонам предлагается и в дальнейшем делать взносы в Целевой фонд.

Таблица 4. Многосторонний донорский целевой фонд МККЗР – сопоставление взносов и расходов за 2014–2016 годы (долл. США).

Взносы	2004-2013 годы*	2014 год	2015 год	2016 год
Австралия		139 695	-	150 000
Канада		337 255	-	-
Ирландия		-	27 352	-
Франция		-	-	25 000
Япония		28 500	40 000	-
Нидерланды		50 000	-	-
Новая Зеландия		-	100 000	38 929
Республика Корея		100 000	162 597	311 126
Южная Африка		-	137 642	-
Швеция		70 000	-	-
США/САОКЗР		-	-	140 000
Прочие		3 381	2 619	1 343
Всего	2 938 606	728 831	470 210	666 398

Разбивка по типам расходов**	2004-2013* годы	2014 год	2015 год	2016 год
Сотрудники категорий специалистов и общего обслуживания		240 328	630 182	237 082
Консультанты		81 381	15	-
Служебные поездки		90 316	618	-
Контракты		92 626	89 400	-
Прочие		48 372	43 437	14 224
Всего	2 137 308	553 023	763 652	251 306

Расходы в разбивке по основным видам деятельности**	2004-2013* годы	2014 год	2015 год	2016 год
Руководство/управление/стратегия МККЗР		279 453	168 389	-
Разработка стандартов		38 261	16 068	-
Содействие применению		235 309	579 195	251 306
Всего	2 137 308	553 023	763 652	251 306

Остаток	801 298	977 106	683 664	1 098 756
----------------	----------------	----------------	----------------	------------------

* Для удобства ссылки данные по предыдущим периодам (2004-2013 годы) сгруппированы.

** Общая сумма расходов остается на том же уровне, изменяется только представление их структуры

4. Проекты МККЗР

19. Во исполнение рекомендаций Финансового комитета (ФК), в таблице 5 приведены подробные данные по проектам МККЗР, осуществляемым под руководством Секретариата МККЗР в 2014–2017 годах (действующим в 2016 году), их бюджетам, расходам и остатку (на 31 декабря 2016 года). Эти проекты, наряду с Многосторонним донорским целевым фондом (Специальным целевым фондом МККЗР), являются важнейшим источником финансовых ресурсов для определенных видов деятельности Секретариата МККЗР. В 2016 году Секретариат осуществлял руководство четырьмя проектами МККЗР. Каждый проект имеет конкретные цели; все их бюджеты исполнялись в соответствии с подписанными соглашениями. Секретариат МККЗР намерен осуществить все мероприятия в рамках проектов и соответствующих бюджетов и выполнить требования в отношении отчетности.

Таблица 5. Проекты МККЗР, которые осуществлялись Секретариатом МККЗР в 2016 году

Наименование проекта	Донор	Статус на 31.12.2016	Дата начала	Дата окончания	Суммарный бюджет	Расходы за предыдущие периоды	Расходы за 2016 год	Остаток по состоянию на 31 декабря 2016 года
Проекты Европейского союза								
ЦФ участия (GCP/GLO/311/ЕС)	ЕС	Активный	01.07.2014	30.11.2016	819 282	483 527	308 482	27 273
ЦФ СОПП (часть С) (GCP/GLO/391/ЕС)	ЕС	Активный	01.04.2014	31.03.2017	794 702	271 660	367 549	155 493
Комплексная программа развития потенциала								
Обучение координаторов ОФП (MTF/GLO/527/STF)	ФСРТ	Активный	01.04.2014	30.09.2017	734 088	50 626	501 483	181 979
Швейцария – СОПП (GCP/GLO/551/SWI)	Швейцария	Активный	01.07.2014	30.04.2017	339 750	37 213	235 527	67 010
Итого (долл. США)					2 687 822	843 026	1 413 041	431 755

20. Помимо проектов, деятельность по которым велась на протяжении всего 2016 года, в конце года Секретариат МККЗР инициировал три новых проекта:

Наименование проекта	Донор	Бюджет (долл. США)	Сроки реализации проекта
Электронная фитосанитарная сертификация ePhyto – содействие развитию глобальной электронной торговли: обеспечение более безопасной торговли растениями и растительными продуктами (MTF/GLO/688/STF)	ФСРТ	1 200 000	15 декабря 2016 года – 14 декабря 2019 года
Поддержка применения Международной конвенции по карантину и защите растений (МККЗР) (GCP/GLO/725/ЕС)	Европейская комиссия	989 011	1 января 2017 года – 31 декабря 2019 года
Укрепление потенциала развивающихся Договаривающихся сторон в области осуществления Международной конвенции по карантину и защите растений в ходе совместной программы ФАО и Китая в рамках сотрудничества "Юг-Юг"	Китай	2 007 541	1 мая 2017 года – 30 апреля 2021 года

*Подробное описание всех проектов содержится в Приложении 3 к Плану работы и бюджету Секретариата МККЗР на 2017 год (Документ 38 12-й сессии КФМ)

21. Комплексная программа по развитию потенциала включает два дополнительных проекта, руководство которыми осуществляет не Секретариат МККЗР (по этим проектам Секретариат выступает в роли ведущего технического подразделения, но не в роли распорядителя бюджета).

Наименование проекта	Донор	Бюджет (долл. США)	Сроки реализации проекта
Содействие развитию потенциала по осуществлению надзора за вредными для растений организмами и управлению информацией в странах Юго-Восточной Азии (GCP/RAS/286/ROK)	Корея	1 796 642	01 сентября 2016 года – 28 февраля 2017 года
Укрепление системы фитосанитарного досмотра и диагностических служб в Азербайджане (MTF/AZE/007/STF)	ФСРТ	1 120 000	28 февраля 2016 года – 31 августа 2018 года

22. Секретариат МККЗР признателен Договаривающимся Сторонам и соответствующим организациям за щедрый вклад в проекты МККЗР, который позволяет Секретариату МККЗР наращивать собственный потенциал и оказывать более качественные услуги. Договаривающимся Сторонам и соответствующим организациям предлагается и далее вносить вклад в проекты МККЗР в свете возросших требований со стороны Секретариата.

5. Взносы в МККЗР в натуральной форме

23. В 2016 году в Секретариат МККЗР поступали различные взносы на поддержку его деятельности в натуральной (неденежной) форме в виде персонала, рабочего времени (опыта и знаний) персонала и поддержки совещаний. Общая сумма таких взносов эквивалентна 726 123 долл. США. Они поступили от 12 Договаривающихся сторон и шести организаций (таблица 6). Эти взносы крайне необходимы Секретариату Международной конвенции по карантину и защите растений для выполнения программы работы МККЗР. Подробная денежная оценка взносов в натуральной форме приведена в таблице 6.

Таблица 6. Перечень полученных МККЗР в 2016 году взносов в натуральной форме

Договаривающаяся сторона/организация	Мероприятие (направление деятельности)	Тип взноса	Расчетная стоимость в долл. США
Австралия	Разработка стандартов	Содействие совещанию Рабочей группы экспертов (РГЭ) по зерну	6 000
Канада	Содействие применению и разработка стандартов	Рабочее время Шейна Селы (100%) и поддержка совещания Технической группы экспертов по лесному карантину (ТГЛК)	256 000
Китай	Руководство, национальные обязательства по оповещению	Поддержка заседаний Бюро КФМ, Финансового комитета (ФК) МККЗР и семинара МККЗР по национальным обязательствам по оповещению (НОО)	50 000
Коста-Рика	Содействие применению	Рабочее время Магды Гонсалес Арройо (8%) и поддержка совещания по ОФП	31 000
Эстония	Содействие применению	Рабочее время Ольги Лаврентьевой (8%)	6 000
Франция	Разработка стандартов	Рабочее время Селин Жермэн (100%)	163 333
Ямайка	Разработка стандартов	Поддержка совещания Технической группы экспертов по разработке диагностических протоколов (ТГДП)	8 000
Япония	Разработка стандартов	Поддержка совещания Технической группы экспертов по фитосанитарным обработкам (ТГФО)	6 000
Новая Зеландия	Разработка стандартов	Рабочее время Майкла Ормсби (5%)	15 600

Республика Корея	Содействие применению	Поддержка заседания Комитета по развитию потенциала (КРП) и экспериментального проекта по надзору	26 000
Соединенные Штаты Америки	Разработка стандартов	Рабочее время Стефани Дюбон (25%)	23 400
Вьетнам	Содействие применению	Рабочее время Нгуен Тхи Ту Хыонг (8%)	6 000
Международный центр по перспективным агрономическим исследованиям в регионе Средиземноморья (МЦПАИС)	Содействие применению	Поддержка проведения семинара ФАО – МККЗР – МЦПАИС по <i>Xylella</i>	50 000
Европейская и средиземноморская организация по карантину и защите растений (ЕОКЗР)	Содействие применению	Поддержка совещания Целевой группы МККЗР по применению	10 000
Региональное отделение ФАО для Восточной Европы	Содействие применению	Содействие проведению регионального семинара МККЗР	10 790
Региональное отделение ФАО для Ближнего Востока	Содействие применению	Содействие проведению регионального семинара МККЗР	8 000
Совместный отдел ФАО/МАГАТЭ	Разработка стандартов	Рабочее время Руи Кардозу Перейры (5%)	10 000
Межамериканский институт по сотрудничеству в области сельского хозяйства (ИИКА)	Содействие применению	Содействие проведению региональных семинаров МККЗР	40 000
Итого (долл. США)			726 123

6. Выводы и перспективы

24. В 2016 году Секретариат МККЗР в пределах предоставленных ему ресурсов осуществлял различную деятельность. В части ассигнований по линии РП ФАО финансовое положение Секретариата МККЗР стабильно. Однако ввиду постоянно возрастающего объема запросов со стороны КФМ программа работы Секретариата МККЗР продолжает расширяться. Чтобы Секретариат МККЗР мог удовлетворять запросы КФМ и устойчивым образом выполнять собственную программу работы, необходимо увеличить существующий объем поддержки за счет внебюджетных ресурсов. Секретариат МККЗР выражает признательность всем договаривающимся сторонам и соответствующим организациям, которые в 2016 году содействовали выполнению его программы работы финансовыми взносами или взносами в натуральном выражении. Кроме того, Секретариат МККЗР призывает Договаривающиеся стороны в ходе 12-й сессии КФМ взять на себя обязательства по взносам на 2017 год в поддержку миссии МККЗР.
25. Секретариат Международной конвенции по карантину и защите растений подготовил "План работы и бюджет Секретариата МККЗР на 2017 год" в качестве оперативной и финансовой основы для своей деятельности. Он представлен в документе №38 12-й сессии КФМ.
26. Сохраняется необходимость обеспечения устойчивого механизма финансирования основных направлений деятельности Секретариата МККЗР. Предлагаемый подход к обеспечению долгосрочного устойчивого финансирования представлен для рассмотрения в документе 26 12-й сессии КФМ.